※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីនាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ
ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

<붙임2> 노동관계법 위반 고소(고발)장 서식

<ឯកសារភ្ជាប់ទី 2> ទម្រង់ពាក្យបណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)សម្រាប់ការបំពានច្បាប់ស្តីពីទំនាក់ទំនងការងារ

고소(고발)장
ពាក្យបណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하여 주시기 바랍니다. (앞쪽)
※ សូមអានរបៀបបំពេញក្នុងទំព័រខាងក្រោយ រួចបំពេញពាក្យ។ (ទំព័រមុខ)

접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수일 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ	처리기간 2월 (사건에 따라 연장가능) រយៈពេលដំណើរការ 2ខែ (ការបន្ថែមពេលអាចធ្វើទៅបានអាស្រ័យលើករណី)

고소(고발)인(근로자) ដើមបណ្តឹង(អ្នកចោទប្រកាន់)(ពលករ)	성명 외 (명) ឈ្មោះ ក្រៅ (នាក់)	주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ
	전화번호 លេខទូរស័ព្ទ	휴대전화번호 លេខទូរស័ព្ទដៃ
	주소 អាស័យដ្ឋាន	
	근무기간 : . . .~ . . . រយៈពេលធ្វើការ: . . .~ . . .	재직여부 :재직[ ], 퇴직[ ] កំពុងធ្វើការ ឬអត់: កំពុងធ្វើការ[ ], ចូលនិវត្តន៍[ ]
	① 대리인에 의한 고소·고발 ① ពាក្យបណ្តឹង/ការចោទប្រកាន់ដោយភ្នាក់ងារ 성명: , 연락처: ឈ្មោះ: , លេខទំនាក់ទំនង:	

② 피고소(고발)인(사용자) ② ជនជាប់បណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)(អ្នកប្រើប្រាស់)	성명 ឈ្មោះ	주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ
	전화번호 លេខទូរស័ព្ទ	휴대전화번호 លេខទូរស័ព្ទដៃ
	주소 អាស័យដ្ឋាន	

사업장 개요 ទិដ្ឋភាពទូទៅនៃអាជីវកម្ម	사업장명 ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន	사업의 종류 ប្រភេទសាជីវកម្ម
	대표자 성명 ឈ្មោះប្រធានតំណាងក្រុមហ៊ុន	가동여부 :가동[ ], 휴·폐업[ ] ដំណើរការ ឬអត់ :ដំណើរការ[ ], ផ្អាក·បិទអាជីវកម្ម[ ]
	연락처 លេខទំនាក់ទំនង	상시근로자수 : ( )명 ចំនួនកម្មករពេញម៉ោង : ( )នាក់
	사업장 소재지 ទីតាំងអាជីវកម្ម :	
	③근무지(소재지와 다른 경우 작성) ③អាសយដ្ឋានកន្លែងធ្វើការ(បំពេញ ករណីដែលទីតាំងខុសគ្នា)	

고소·고발내용 ខ្លឹមសារពាក្យបណ្តឹង·ចោទប្រកាន់	(고소·고발 내용을 자세하게 작성하여 주시기 바라며, 별지 작성이 가능합니다.) (សូមបំពេញខ្លឹមសារនៃបណ្តឹង/ចោទប្រកាន់, អាចបំពេញក្រដាស់ផ្សេងបាន។)

「근로기준법」 제104조 및 「근로감독관 집무규정」제33조에 따라 고소하오니 처벌하여 주시기 바랍니다.
ខ្ញុំកំពុងដាក់ពាក្យបណ្តឹងស្របតាមមាត្រា 104 នៃ「ច្បាប់ស្តីពីស្តង់ដារការងារ」 និងមាត្រា 33 នៃ「បទប្បញ្ញត្តិការិយាល័យអ្នកត្រួតពិនិត្យការងារ」 ដូច្នេះសូមមេត្តាដាក់ទោសផង។

년 월 일
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

고소·고발인(대표)
អ្នក(តំណាង)ប្តឹង/ចោទប្រកាន់ (서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

고소·고발 대리인
ភ្នាក់ងារបណ្តឹង/ចោទប្រកាន់ (서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

( )지방고용노동청(지청)장 귀하
ជូនចំពោះ ប្រធាន(សាខា)មន្ទីរមុខរបរ និងការងារខេត្ត ( )

첨부서류 ឯកសារភ្ជាប់	1. 고소(고발) 내용을 확인할 수 있는 증빙자료 (자료가 있는 경우에 한함) 1. ទិន្នន័យគាំទ្រដែលអាចបញ្ជាក់ខ្លឹមសារបណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)(តែករណីដែលមានទិន្នន័យ) 2. 고소(고발)인이 여러 명인 경우 고소·고발인 연명부 작성 2. បំពេញបញ្ជីឈ្មោះបណ្តឹង ឬ អ្នកចោទប្រកាន់ក្នុងករណីដែលមានឈ្មោះបណ្តឹង(អ្នកចោទប្រកាន់)ច្រើននាក់ 3. 대리에 의한 고소(고발)장 제출 시, 위임장 등 대리인 임을 확인할 수 있는 자료 3. ប្រសិនបើដាក់លិខិតបណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)តាមរយៈអ្នកតំណាង, ត្រូវមានទិន្នន័យដែលអាចបញ្ជាក់ថាជាអ្នកតំណាង ដោយមានលិខិតផ្ទេរសិទ្ធិជាដើម	수수료 없음 គ្មានកំរៃជើងសារ

210mm×297mm[일반용지 60g/㎡(재활용품)]

(뒤쪽)
(ទំព័រក្រោយ)

작 성 방 법
របៀបបំពេញ

①란에는 대리인에 의한 고소(고발)장 제출 시, 대리인의 인적사항을 적습니다.

នៅក្នុងប្រអប់ ①ប្រសិនបើអ្នកដាក់លិខិតបណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)តាមរយៈអ្នកតំណាង,
សូមសរសេរប្រវត្តិរូបសង្ខេបរបស់អ្នកតំណាង។

②란에는 피고소(고발)인 인적사항 등에 대해 알고 있는 내용에 한해서 최대한 구체적으로 작성하시기 바랍니다.

នៅក្នុងប្រអប់② សូមសរសេរខ្លឹមសារយ៉ាងលម្អិតតាមដែលអាចធ្វើបាន
ក្នុងខ្លឹមសារដែលអ្នកដឹងពាក់ព័ន្ធនឹងប្រវត្តិរូបសង្ខេបរបស់ជនជាប់បណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)។

③란에는 사업장 소재지와 근무지가 다른 경우 근무지의 소재지를 적습니다.

នៅក្នុងប្រអប់③ សូមសរសេរទីតាំងនៃកន្លែងការងារ ប្រសិនបើកន្លែងការងារ និងទីតាំងអាជីវកម្ម ខុសគ្នា។

※ 피고소(고발)인이 여러 명일 경우 피고소(고발)인별로 고소(고발)장을 작성·제출하시기 바랍니다.

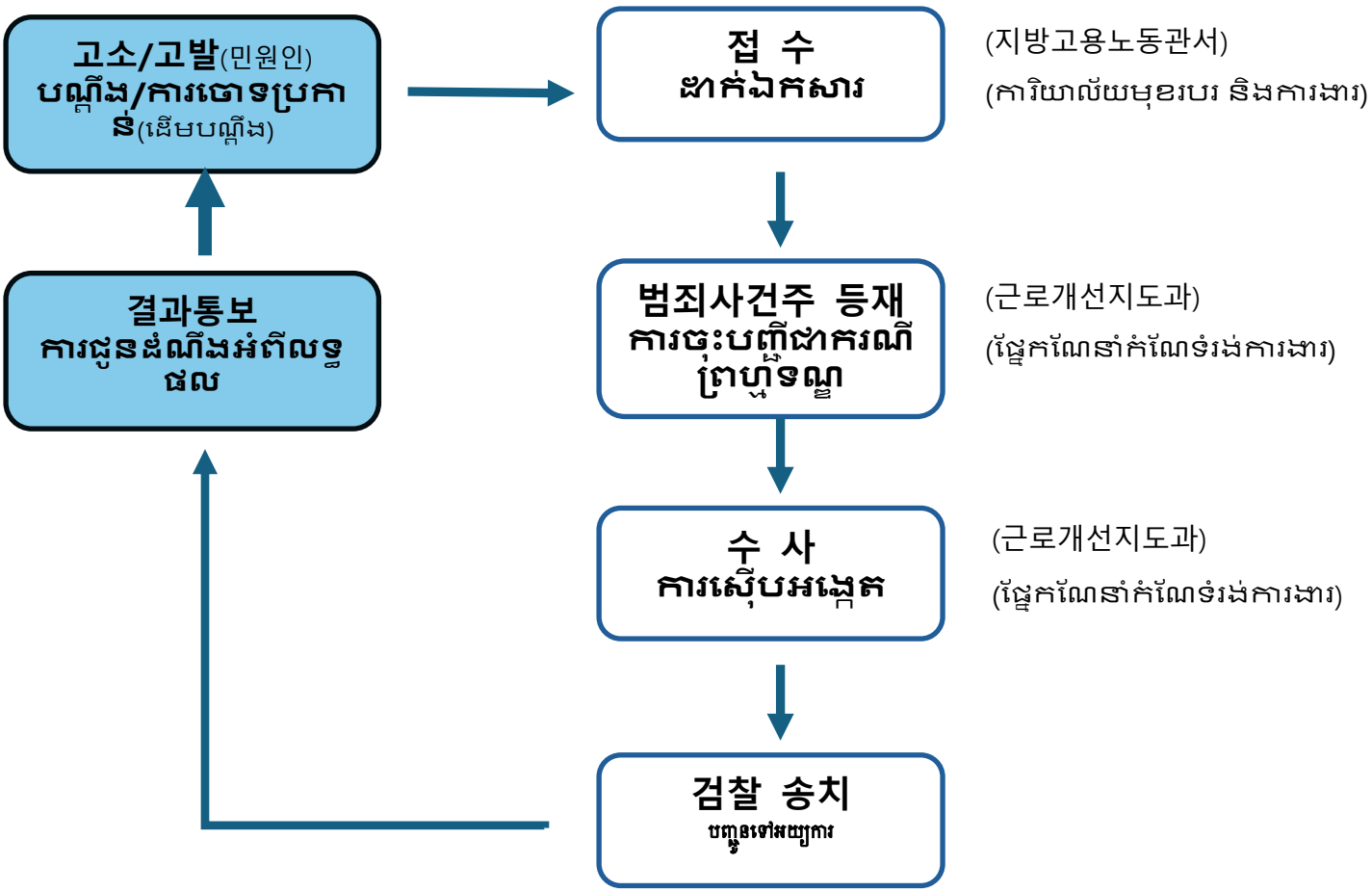
※ ប្រសិនបើជនជាប់បណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)មានចំនួនច្រើននាក់
សូមអ្នកបំពេញលិខិតបណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)សម្រាប់ជនជាប់បណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)នីមួយៗដោយឡែក រួចសូមដាក់ឯកសារ។

※ 주민등록번호 등 개인정보 수집근거 : 근로기준법 제104조제1항 및 근로기준법 시행령 제59조의2제8호

※ មូលដ្ឋានសម្រាប់ការប្រមូលព័ត៌មាននៃលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ជាដើម : មាត្រា 104 (1) នៃច្បាប់ស្តង់ដារការងារ និងមាត្រា 59-2 (8) នៃអនុក្រឹត្យស្តីពីការអនុវត្តស្តង់ដារការងារ

처 리 절 차
ដំណើរការនីតិវិធី

※ 이 고소(고발)장은 아래와 같이 처리됩니다.
※ លិខិតបណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)នេះនឹងត្រូវដំណើរការដូចខាងក្រោម។



고소(고발)인 연명부

បញ្ជីរាយនាមដើមបណ្តឹង(អ្នកចោទប្រកាន់)

■ 고소(고발) 당사자

■ **ភាគីដើមបណ្តឹង(ចោទប្រកាន់)**

성 명 នាម ត្រកូល	주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	연락처(휴대전화) លេខទូរស័ព្ទ(លេខទូរស័ព្ទដៃ)	주 소 អាសយដ្ឋាន	서명(인) ហត្ថលេខា (ត្រា)

고소(고발)인 (　　)을(를) 대표로 선정하는 것에 동의하고, 근로감독관의 사건 조사 시 고소(고발)인 진술 및 증거자료 제출, 취하 등 고소건에 대한 권한 일체를 위임합니다.

ខ្ញុំយល់ព្រមក្នុងការតាំងឈ្មោះ (　　)ជាតំណាងរបស់អ្នកដាក់បណ្តឹង(ចោទប្រកាន់) ហើយខ្ញុំសូមផ្ទេរសិទ្ធិទាំងអស់ទាក់ទងនឹងការដោះស្រាយសំណុំរឿងដូចជា នៅពេលដេញដោលសំណុំរឿងពីមន្ត្រីអធិការកិច្ចការងារ ការដាក់ និង ដកឯកសារភស្តុតាង និងសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្តឹង(អ្នកចោទប្រកាន់)ជាដើម។

2023 .　　.　　.

○○지방고용노동청(지청)장 귀하

ជូនចំពោះ ប្រធាន(សាខា)មន្ទីរមុខរបរ និង ការងារខេត្ត ○○